

**Südtiroler  
Sanitätsbetrieb****Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige****Azienda Sanitaria de Sudtirol****Bekanntmachung einer vorbereitenden  
Marktkonsultation für Lieferungen zur  
Vorbereitung einer Auftragsvergabe  
(nach Art. 20 LG Nr. 16/2015 und 40 ff.  
Richtlinie 2014/24/EU)****Avviso di consultazione preliminare di  
mercato per fornitura ai fini della  
preparazione di un appalto  
(ex art. 20 LP n. 16/2015 e artt. 40 e ss.  
Direttiva 2014/24/UE)****1. Vergabestelle**

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb plant eine vorbereitende Marktkonsultation mit den Unternehmen und Freiberuflern der Branche zur Findung einer technischen Lösung für die Lieferung von radiologischen Geräten für die Notaufnahme im Gesundheitsbezirk Brixen und Bruneck.

**Gegenstand**

Hiermit lädt der Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 40 Richtlinie 2014/24/EU alle interessierten Wirtschaftsteilnehmer ein, sich an der Marktkonsultation durch Ausfüllen der „Interessensbekundung“ zu beteiligen, durch welche ein vorheriger technischer Vergleich mit Bezug auf den Bedarf für Lieferung von radiologischen Geräten für die Notaufnahme im Gesundheitsbezirk Brixen und Bruneck erfolgen soll.

Die vorherige Marktkonsultation leitet die Vorbereitungsphase der Ausschreibung ein und ermöglicht es, dem Markt spezifische technische Fragestellungen in Verbindung mit der Planung und Vorbereitung der Auftragsvergabe zu unterbreiten (technologische Innovationen, Vergabearten, angewandte Methoden), sodass alle interessierten Subjekte innovative, auch technologisch alternative Lösungen vorschlagen können, um den Bedürfnissen der Vergabestelle gerecht zu werden. Durch die vorherige Marktkonsultation sollen Erfahrungen verglichen und technische Kenntnisse erworben werden, mit dem Ziel, die Ausschreibungsunterlagen zu optimieren und die Bedürfnisse der Vergabestelle auf das Marktangebot abzustimmen.

**1. Stazione appaltante**

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige intende instaurare una consultazione preliminare di mercato con le imprese e i professionisti del settore per l'individuazione di una soluzione tecnica per la fornitura di apparecchi radiologici per il Pronto soccorso nel Comprensorio sanitario di Bressanone e Brunico.

**Oggetto**

Con il presente avviso L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, ai sensi dell'art. 20 della LP n. 16/2015 e dell'art. 40 della Direttiva 2014/24/CE, invita tutti gli operatori economici interessati a partecipare mediante la compilazione della “manifestazione di interesse”, finalizzata ad un preliminare confronto tecnico con il mercato relativamente ai precitati fabbisogni della fornitura di apparecchi radiologici per il pronto soccorso nel Comprensorio sanitario di Bressanone e Brunico,

La consultazione preliminare di mercato, volta ad instaurare una fase preparatoria della gara d'appalto, consente di sottoporre al mercato specifici quesiti di natura tecnica inerenti la pianificazione e preparazione dell'appalto (innovazioni tecnologiche, tipologie di appalto, metodologie adottate) in modo da permettere a tutti i soggetti interessati di proporre soluzioni innovative, anche tecnologicamente alternative, per rispondere alle necessità della stazione appaltante. La consultazione preliminare di mercato è propedeutica quindi a confrontare esperienze ed acquisire conoscenze tecniche, al fine di una migliore predisposizione degli atti di gara, conciliando le esigenze della stazione appaltante con l'offerta del mercato.

**Der technische Vergleich dient nicht dem Zuschlag eines Vertrags.**

## **2. Teilnahmevoraussetzungen**

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, Einzelunternehmen oder Bietergemeinschaften, Forschungseinrichtungen (Universitäten, Forschungszentren usw.), Freiberufler und jedenfalls Experten, Marktteilnehmer, einschließlich Träger kollektiver und überindividueller Interessen, sowie unabhängige Behörden, die ihre Interessensbekundung innerhalb folgender Fristen und gemäß folgenden Modalitäten eingereicht haben:

## **3. Anweisungen zur Einreichung des Vorschlags:**

- Frist für die Einreichung der Interessensbekundung und des konkreten Vorschlags: 10.03.2021, 17:00 Uhr.

## **4. Mitteilungen, Informationen und Erklärungen zur vorherigen Marktkonsultationen**

Etwaige Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse [einkauf.bx@sabes.it](mailto:einkauf.bx@sabes.it), Gesundheitsbezirk Brixen, Abteilung Einkäufe, anfordern.

## **5. Ablauf der vorherigen Marktkonsultation**

Das interessierte Subjekt muss die in den Anlagen dieser Bekanntmachung vorgeschriebenen Unterlagen **bis zum 10.03.2021, 17:00 Uhr** an die E-Mail-Adresse [acquisti-bx@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bx@pec.sabes.it) übermitteln und dabei im Betreff Folgendes angeben:

- den Gegenstand der Marktkonsultation gemäß obigen Angaben und den Wortlaut „VORHERIGE MARKTKONSULTATION – Lieferung von radiologischen Geräten für die Notaufnahme im Gesundheitsbezirk Brixen und Bruneck“,
- die Firmenbezeichnung,
- den Rechtssitz des Versenders.

Alle Dateien, für welche die digitale Unterschrift vorgesehen ist, müssen digital signiert sein.

**Il confronto tecnico non è finalizzato all'aggiudicazione di alcun contratto.**

## **2. Requisiti per la partecipazione**

Possono partecipare tutti i soggetti, imprese singole o raggruppate in associazioni temporanee, organismi di ricerca (università, centri di ricerca, ecc.), liberi professionisti e comunque esperti, partecipanti al mercato inclusi i portatori di interessi collettivi e diffusi, ed autorità indipendenti, che abbiano presentato manifestazione di interesse nei tempi e con le modalità di seguito descritte.

## **3. Istruzioni per la presentazione della proposta:**

- Termine per la presentazione della manifestazione di interesse e della proposta concreta: 10.03.2021 ore 17:00.

## **4. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alle consultazioni preliminari di mercato**

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica [einkauf.bx@sabes.it](mailto:einkauf.bx@sabes.it), Comprensorio sanitario di Bressanone, Ripartizione Acquisti.

## **5. Modalità di svolgimento della consultazione preliminare di mercato**

Il soggetto interessato dovrà far pervenire la documentazione prescritta negli allegati al presente invito **entro il termine del 10.03.2021 ore 17:00**, inviando la documentazione richiesta al seguente indirizzo di posta elettronica [acquisti-bx@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bx@pec.sabes.it) indicando in oggetto:

- l'oggetto della consultazione preliminare di mercato come indicato in epigrafe e la seguente dicitura: "CONSULTAZIONE PRELIMINARE DI MERCATO – "Fornitura di apparecchi radiologici per il Pronto soccorso nel Comprensorio sanitario di Bressanone e Brunico"
- la denominazione sociale
- la sede legale del soggetto mittente

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale devono essere firmati digitalmente. La firma

Durch die digitale Unterschrift kann dasselbe Dokument auch von mehreren Personen unterzeichnet werden.

#### **Allgemeine Anweisungen**

Elektronische Unterlagen: Die elektronisch übermittelten Anträge dürfen nur mit digitaler Unterschrift nach Maßgabe von GvD Nr. 82/2005 erstellt werden.

**6. Die Teilnehmer müssen die etwaigen Informationen und/oder Teile der technischen Unterlagen, welche technische und Betriebsgeheimnisse darstellen, angeben; der Südtiroler Sanitätsbetrieb gibt die Inhalte geschützter Unterlagen nicht weiter noch bekannt. Die Teilnehmer müssen außerdem alle weiteren etwaigen Informationen angeben, die dazu dienen können, die Marktposition und Kompetenz des Subjekts im einschlägigen Tätigkeitsgebiet zu erfassen.**

7. Die Beteiligung an der vorherigen Marktkonsultation hat keinen Einfluss auf die spätere Teilnahme am Vergabeverfahren (d.h. sie schließt die Auftragsvergabe nicht aus, sichert sie nicht zu, noch erwächst daraus ein Vorteil), da sie keine Zugangsvoraussetzung und keine Verpflichtung zur Verfahrensweiterführung darstellt.

**Die Beteiligung an der Marktkonsultation begründet keinen Anspruch gegenüber dem Südtiroler Sanitätsbetrieb. Diesbezüglich können keine Rechte geltend gemacht werden, und der Südtiroler Sanitätsbetrieb behält sich das Recht vor, die im Rahmen der Marktkonsultation erworbenen Informationen unter Wahrung der Rechte des geistigen Eigentums und „sofern sie die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und Transparenz nicht verletzen“, für die Planung und Abwicklung des Vergabeverfahrens zu nutzen.**

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb kann die Marktkonsultation jederzeit unterbrechen, abändern, verlängern, aussetzen oder widerrufen und auf Anfrage der Beteiligten die evtl. hinterlegten Unterlagen zurückgeben lassen, ohne dass dadurch auf irgendeine Weise ein Recht oder Anspruch auf Schadenersatz oder Entschädigung entsteht.

digitale prevede la possibilità che lo stesso documento possa essere firmato anche da più persone.

#### **Istruzioni di tipo generale**

Documentazione telematica: Le proposte presentate per via telematica possono essere effettuate solo utilizzando la firma elettronica digitale come definita e disciplinata dal D.Lgs. n. 82/2005.

**6. I singoli partecipanti dovranno indicare le eventuali informazioni e/o parti della documentazione tecnica presentata coperte da segreto tecnico – commerciale: L’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige non condividerà né divulgherà i contenuti della documentazione segretata. I partecipanti dovranno inoltre indicare ogni altra eventuale informazione utile a ricostruire la posizione del soggetto nel mercato e la competenza del soggetto nel campo di attività di cui alla consultazione.**

7. La partecipazione alla consultazione preliminare di mercato è ininfluente (ossia: non assicura e non preclude, né ne deriva alcun vantaggio) rispetto alla partecipazione successiva alla gara di appalto, non costituendo condizione di accesso, né impegno alcuno circa il prosieguo della procedura.

**In particolare, la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa, nei confronti dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige. Gli interessati non possono rivendicare alcun diritto al riguardo e l’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige si riserva di utilizzare quanto raccolto nell’ambito della consultazione preliminare di mercato per la pianificazione e lo svolgimento della procedura di appalto, nei limiti del rispetto dei diritti di proprietà intellettuale e sempre “a condizione che non comportino una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza”.**

L’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige può interrompere, modificare, prorogare, sospendere o revocare la consultazione preliminare di mercato, in qualsiasi momento, consentendo, a richiesta dei soggetti intervenuti, la restituzione della documentazione eventualmente depositata, senza che ciò possa costituire, in alcun modo,

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, allen oder einigen Teilnehmern Vertiefungsfragen zu stellen.

Die Beteiligung an der vorbereitenden Marktkonsultation berechtigt nicht zu Entgelt und/oder Entschädigung.

#### **9. Unvereinbarkeit aufgrund der Teilnahme an der Marktkonsultation**

Die Vergabestelle schließt die an der vorbereitenden Marktkonsultation Beteiligten von der eventuell anschließenden Ausschreibung nur aus, wenn es keine anderen Mittel gibt, um die Einhaltung des Gleichbehandlungsprinzips zu gewährleisten. Bevor die Vergabestelle die Ausschlussmaßnahme erlässt, fordert sie die Bewerber und Bieter auf, binnen einer Frist von höchstens zehn Tagen nachzuweisen, dass ihre Beteiligung am Vergabeverfahren den Wettbewerb nicht verzerrt (nach Art. 21 des L.G. 16/2015).

Südtiroler Sanitätsbetrieb

#### **Anlagen:**

Anlage 1 – Fragebogen zur vorbereitenden Marktkonsultation

Anlage 2 – Interessensbekundung

diritto o pretesa a qualsivoglia risarcimento o indennizzo.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sottoporre a tutti o ad alcuni partecipanti domande di approfondimento.

In ogni caso, la partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

#### **8. Effetti di incompatibilità determinati dalla partecipazione alla consultazione**

La stazione appaltante procede ad escludere dall'eventuale successiva gara d'appalto il concorrente che ha partecipato alla preparazione della consultazione preliminare, solo nel caso in cui non vi siano altri mezzi per garantire il rispetto del principio di parità di trattamento.

Prima di adottare il provvedimento di esclusione, la stazione appaltante invita i candidati e gli offerenti entro un termine non superiore a dieci giorni, a provare che la loro partecipazione alla procedura di aggiudicazione non costituisce causa di alterazione della concorrenza (a secondo l'art. 21 della LP 16/2015).

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

#### **Allegati:**

Allegato 1 – Questionario per la consultazione preliminare

Allegato 2 – Manifestazione di interesse